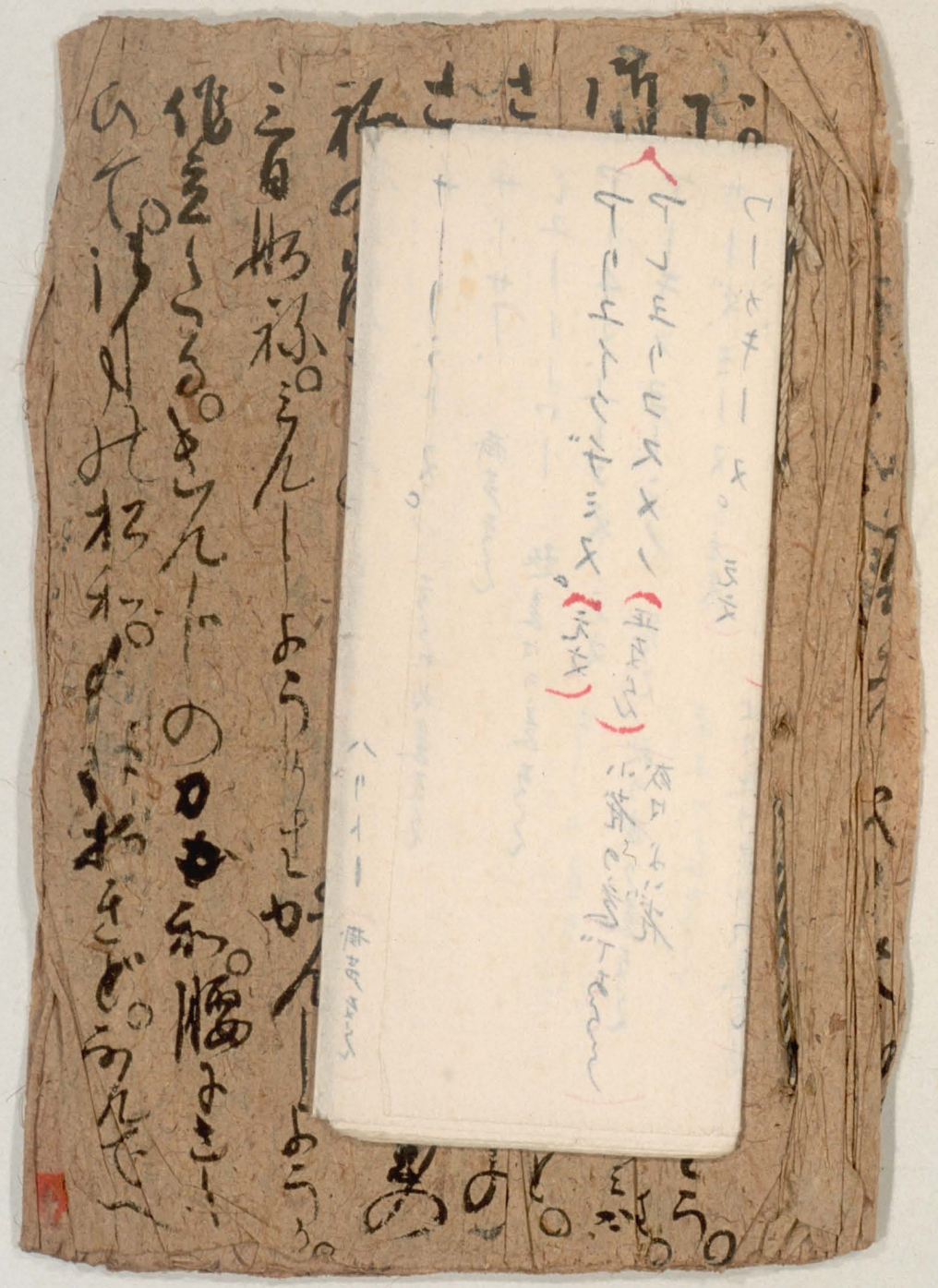
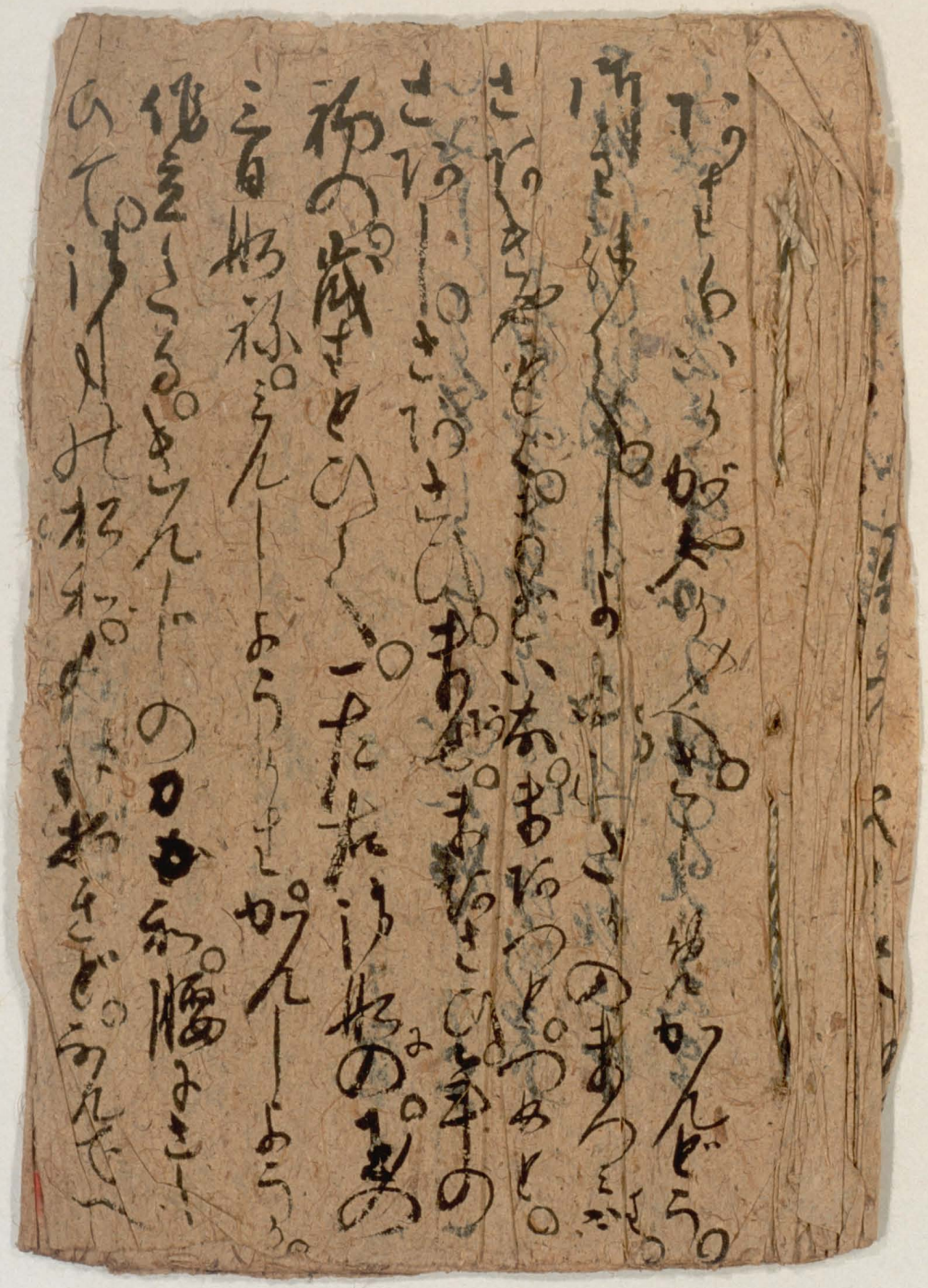


【史料カード】

SEQ番号	0650
所蔵元別分類番	伊波普猷文庫
史料番号	099.5 R98
標題	琉歌集
年代	
西暦	
形態及び数量	1 (7枚)
作成者	
宛名	
リール番号	
コマ番号	
注記	
特記事項	

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library



Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

小切の手にやたいぴ中ゑてまいて
まうしたわどは間はしてのしまと
十よるせでさしはけ間はたっさつを
うさ枝のたうやそかのかんん
あ小ゑたへ十するもう枝のかのかの
八ツ九ツ枝ぴきと一十の重ぴうり。
間はしとうしかたの枝のう。

枝ぴきとうこ年の枝ぴうよう。
九ツかくのしどぴ。今
年つくりはいかは間枝
のこだりる枝ぴそが間枝
だのる枝ぴそうきの。
枝ぴ。今年はこだるが。

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

アリユイクヂミヌ。（元文）
アレヨリコスメノ（正なら）小花の意であらう或は小花

ワーガキーヌ。（元文）
ワー力キーノ。（正なら）　茎木の意なら

フバーナヌ。（元文）
ハーナノ（正なら）　花の意なら

スーリイ、サーンヌ。（元文）
スーリイ、エーンノ。（正なら）　嘶なら
ハリトーム井井テム。（元文）　井ーンヌは倫の意なら
モヒエテモ（正なら）　花を形容詞の意なら
ハリトー（掛声なら）

サーリうーヌ。（ちられぬ意なら）
サーサー、（掛声なら）
シユーイーワー（逸意はの意なら）
アーチヌ、ユーンヌ（元文）
アーキノヨーンノ（正なら）　秋の夜の意なら
サーダ、ミーヌ（元文）
サーダ、メーノヌ（正なら）　秋の夜の定めぬ意なら
イーシノー（石の意なら）
イヤイ、ヤー（急に）（掛声なら）
ニハシートーナーリハ。（掛声なら）
ウネ、（掛声なら）
ボーシヌムシヌ（元文）
ボーシノモンノ（正なら）
イーリ、ルーンヤ
チヂ、シユーンヤ

ニハシートーナーリハ、

ウネ、（感声なり）

ボーレヌムレヌ　（元文）

ボーレノモンノ　（正なり）

イーリ、ルーンヤ

チグ、レユーンヤ

マムリーテ、（元文）

マモリーテ　（正なり）　（宇ての意なり）

ワカーキヌ　（元文）

ワカーキノ　（正なり）　（若木の意なり）

タイコーワ　（元文）

タイコーハ　（正なり）　（大鼓或は対抗の意か）

イーンギーハ　（元文）

エーンギーハ　（正なり）　（像起の意なり）

レラスーダー

マレタミーノ

ユンミハータリ

意味は解かりません

ハイサーサ　（感声なり）

ユーヌ

ヨーノ　（世の意なり）

ミグートーヤー　（元文）

ミブートーヤー　（正なり）　（美らやの意なり）

ミーチカ　（元文）

ミーツーカ　（正なり）　（水か或は三つかの意なり）

チリーエー

数へ歌でし

エーンヌ

数へないでし

ハリトームイテーム　（元文）

ハリトームイテーモ　（正なり）　（八つか十か取り得ることが出来ても或はどうかして取り得ることが出来でし）

サーラーンヤ　（去られやらか）

サーサヌ　（去られぬ）

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

ハリトームイテーム　元文
ハリトームイテーモ　正文
八つかナか取り得ることが出来ても
或はどうかして取り得ることが出来でも

サーランヤ　去られやうか
サーサヌ　去られぬ

ハナヌサキワ　元文
ハーナノサーキハ　正文　花の咲ければ変ぜん
エイヤ　囃声　マター、ユルイト。

アーチヌ、ユーンヌ　元文
アーキノ、ヨーンノ　正　秋の夜の

サカーヂーチー　元文
サカーヅーキー　正文　逆月。或は杯か

ウヌリドームー　元文
オノレドーモー　おのれども、或は祈れども
イヌレドーモー　わからぬ変ぜん
ワカーラー

サーマタ、ネー、
イズミーワド
イヅミーワド
チーチーヌ
チリーエー
ハーキーヤ

アチヤヌ　元文
アチヤノ　正文　咲りの
チユナルガ　元文
キヨナルガ　正文
チラメンバイ　元文
ツクタレバイ　正文
イヤイヤー　囃声文
チヨーヌ、クタルガ　元文

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

ツクメンバイ　正なら
急ニ
イヤヤイヤー　（拍子なら）
チヨーヌ、クメルガ　元文
キョウ　ツクメンガ、　正なら　京の小太郎が
チクメンバイ　元文
ツクメンバイ　正なら
チャウ　ウーウ　元文
キョウ　ウーウ　正なら
イウーウーヨーイーウーウ

ウネ　（拍子）
キョウ、ウーウー
ハア、イウーウーヨーイーウーウー
マタネーウムヤー　元文
マタネーオムヤー　正なら
ワレリーワド、チナー　元文
ワスレーワド、イチナー　正なら　（忘れわどいつて　の意か　なるか）
ナルエー、ミミメーヌー　元文
ナルエー、ミミメーノ　正なら
ガニーガヨ、
ミミメーヌ　元文
ミンミメーノ　正なら
ガニーガヨ
ヨガーデーレーデウー
シガーデー　スーデウー　元文　正なら　揃ていただくことでお願い敬称
マタ、マーチヌ、ケー　元文
マタ、マーツノ、ケー　正なら
ユユイーヌ、ヌエー　元文
ヨヨイーノ　ヌエー　正なら
サミエー　サンイーイ　元文
サミエー　サンコーイ　正なら
ルキーレル、ジユンヤー　ミーウン
マタネークトレー　元文
マタネーコトレー　正なら　今舞の基なら

サミエー サンクーク 元文
サミエーサンコーク 元文元年
ルキーレル、ジユンヤーミーウン
マメネークトレー 元文
マメネーコトレー 元文元年 今年の麦元年
ミルクーヌトレーユーリ 元文
ミロクノトレーヨーリ 元文元年 豊年の麦
ハーンチャークルキー
テヨーメーレ、キーニ
カキーテヤ、エークガテーヌ
マレーレル、ジユンヤーミーウン
マメキクチニクー
ササナーヌルキー
テヤエーヌミウーテー カデーガヨ
カデーガヨ
ユンミーハーダリー
サーヌミウーテカデーガヨ
レユユイウーテカーデーガヨ
ユンミーハーメリー
マタイクチニクー
ユユチークミーテヤ エーナカトーテ
ウテーワド。 元文元年
ウテーハド
ユイヌーヒハン
サー、ナカトーテ、ウテーワド。
ナーカトーテ、ウテーガヨー
ユイヌーヒハン
マメキタンバレー
イレリルーミカキー
テヤエーレクカーニ
メボーリヨ。 俗りよう麦元年
ヨガデーレデラ 採でいそだく
サーレクガニー 小麦 或い黄色い麦か
メボーリヨ
アレクカニ、メボーリヨ、

メボーリヨ。 佐りよの表ぞん
ヨガデーレデウ 採でいただく
サーレクガニー 小豆 或い黄色の表か
メボーリヨ。
アレクカニ、メボーリヨ、
ヨガデーレデウ
マタキーヒハこ
ウスデーメルキイ
テヤエーメレマレーテ
メラーナル、メンマークガニー
サーメマンーテ、メラーナル。
メンマークガニー
マタネーズユレー
ウンナーノサカキー
ハーヤチ、クークメチーロド 表 或い焼い
ハーヤツ、コーコノウー 二表ぞん 八ツ、九ツ 竹のこと
ヤーチ、クークメチーロド
ガヨーヨガデーレーデウ
マタイーチヌケー
ニヌケーチマ井ー
サミアーサンクークク
ル井ーレルジユンヤーミウンー
サーサンクークク、ル井ーレル、ジユンヤーミウン。
ウリュミヌ、サンガーイチュンサーニレヌー
ナンジャガーウ。クガーリヨ。
サンジャガーウ、クガーリヨ。
クガニーメボリー。
マタウンミヌ、ムレーサニガ。
ウリハヂーテミリー
ワルエーワガウーヌ。ミミーガヨ。
ミンナークーガニー。
マタ井ースキ井ガウー。
アジガーニクダー。サーウスリ、ワードハユー。
ルヨクヅリ、ワードハユー、ミチヂカーラ。

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

クガニー、メボリー。
マタウンミヌ、ムレーサニガ。
ウリハヂーテミリー
ワルエーワガウーヌ。ミミーガヨ。
ミンナークーガニー。
マタサース井ガツー。
アビガーニクダー。サーウスリ、ワードハユー。
ルヨクヅリ、ワードハユー、ミチヂカーラ。
カワーユル。ニンデーテークキースリササ。
チャンヌ、イーチヌ、ケーグラクーガニ。
ムッチョーンイメーヌカー。
マーガラムッチョチイメーヌカ。
ヤマボーセーナ一人ドー。ヌーラムンドー。
イチチナムンドー。ヌーラ、ムンドー
チリテーガーナースラ イヤ イヤ
マタムヨーレワ。ウリヨーハイテ。
チクマンボーレヤ、クミチキチキ
（米つきく音）
こゝで人形が米をつくところ
チキンヌ、ユーライ
イヤ サーサー。（掛声なり）
チクマンボーレヤ。クミツキ、ツキ
（以上のそのまゝ）
他は原稿に手を入れましたが
よくもとの通りの上所作を
可能な限りお示ください